



REALIZATION PANTS/SHORTS MEN/WOMEN

Headoffice
Mammut Sports Group AG
Birren 5, CH-5703 Seon

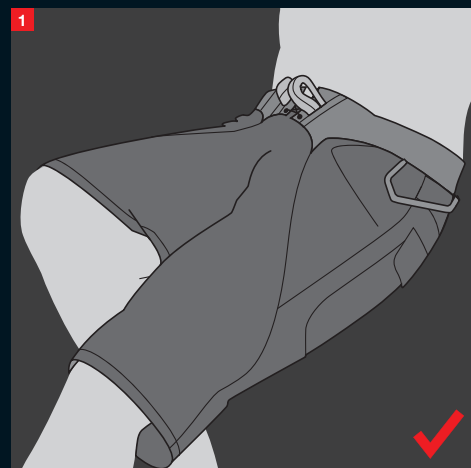
Europe
Mammut Sports Group GmbH
Mammut-Basecamp 1
DE-87787 Wolferschwenden
www.mammut.ch

EN 12277
PPE-Guideline 89/686/EWG

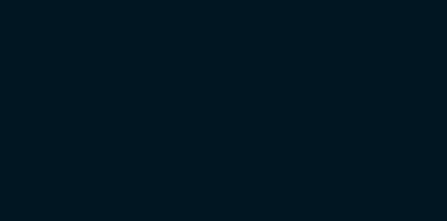
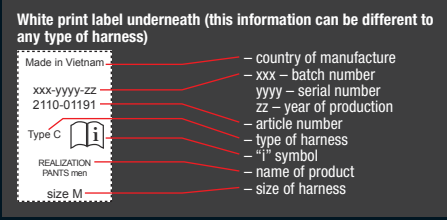
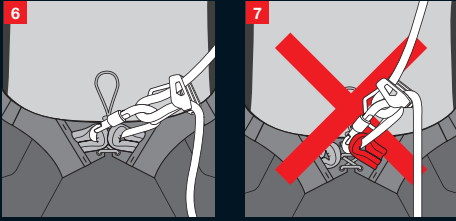
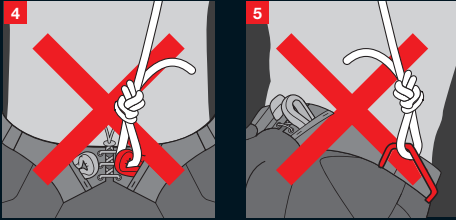
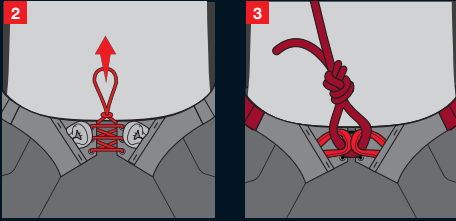
Body controlling the manufacturing of this PPE:
APAVE SUDEUROPE SAS, CS60193
FR-13322 MARSEILLE Cedex 16

CE type examination:
TUV Product Service
Riedlerstrasse 65, DE-80339 München

CE 0082 







SWISS DESIGN



8 EXPLANATION OF MARKINGS

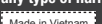

Black woven label on top

Mammut Sports Group AG
Birren 5
CH-5703 Seon
Switzerland

- UIAA logo
- Notified body: Apave Sudeurope
- EN 12277 (standard)
- manufactured on behalf of Mammut (incl. address)
- "T" symbol: please observe warnings and instructions

White print label underneath (this information can be different to any type of harness)

- Made in Vietnam
- xxx-yyyy-zz 2110-01191
- country of manufacture
- xxx – batch number
- yyyy – serial number
- zz – year of production
- article number
- type of harness
- "T" symbol
- name of product
- size of harness

DE REALIZATION PANTS / SHORTS MEN / WOMEN

Folgende Richtlinien sind sorgfältig zu beachten. Dieses speziell zum Bergsteigen und Klettern hergestellte Produkt entbindet nicht vom persönlich zu tragenden Risiko.

WARNING
Jede Person, die Mammut Material jeglicher Art benutzt, ist persönlich verantwortlich für das Erlernen der richtigen Anwendung und Technik. Jeder Benutzer übernimmt sämtliche Risiken und akzeptiert voll und ganz die gesamte Verantwortung für alle Schäden und Verletzungen jeglicher Art, welche während der Benutzung von Mammut-Artikeln resultieren. Hersteller und Fachhandel lehnen jede Haftung im Falle von Missbrauch und unsachgemäßen Einsatz und/oder Handhabung ab. Diese Richtlinien sind hilfreich für die richtige Anwendung dieses Produktes. Da jedoch nicht alle Falschanwendungen und Fehlermöglichkeiten aufgeführt werden können, ersetzen sie niemals eigenes Wissen, Schulung, Erfahrung und Eigenverantwortung.

LAGERUNG UND TRANSPORT Optimale Lagerbedingungen sind: Trocken, im Dunkeln, kühl und ausserhalb von Transportbehältnissen. Vor direkter Strahlung, Chemikalien, Hitze und mechanischer Beschädigung geschützt.

REINIGUNG Waschmaschinenfest bis 40°C. In Schonwaschgang und mit Feinwaschmittel separat waschen. Keine Weichspüler verwenden. Nicht im Wäschetrockner trocknen. Nicht bügeln. Pflegehinweise auf Produktlabel beachten.

ACHTUNG: diese Pflegehinweise sind strikt zu beachten. Zuwiderhandlungen (zu hohe Waschtromperatur, Wäschetrockner, Bügeln) können die Sicherheit des Produktes beeinflussen.

EINWIRKUNGEN VON CHEMIKALIEN Der Kontakt mit Chemikalien, insbesondere Säuren, ist unbedingt zu vermeiden, da diese das Produkt zerstören können. Säureschäden sind optisch nicht sichtbar. Nach dem Kontakt mit Säuren (z.B. Autobatteriesäure) ist das Produkt sofort zu ersetzen.

MARKIERUNG AM PRODUKT siehe Abb. 8

EN REALIZATION PANTS / SHORTS MEN / WOMEN

The following guidelines should be read carefully and compiled with at all times. This specially designed mountaineering and climbing product does not release you from your own personal risk.

WARNING
Anyone using Mammut equipment of any kind is personally responsible for learning the proper use and technique. Every user assumes all risks and accepts full respon-

sibility for any damages or injuries of any kind that result from the use of Mammut products. Neither the manufacturer nor the retailer accept any liability in the event of abuse and improper use and/or handling. These guidelines are intended to help you use the product correctly. Since it is not possible to list all incorrect usages and possible errors, these instructions can never replace your own knowledge, training, experience and personal responsibility.

STORAGE AND TRANSPORT Optimum storage conditions are: In a cool, dry, dark place and not in any container for transport. Protect from UV radiation, chemicals, heat and mechanical damage.

CLEANING Machine-washable at up to 40°C. Use delicats wash cycle and wash separately with mild detergent. Do not use a fabric softener. Do not use a tumble dryer. Do not iron. Observe the care instructions on the product label.

WARNING: The following care instructions must be observed. Ignoring these instructions (too high a washing temperature, using a tumble dryer, ironing) may affect the safety of the product.

EFFECTS OF CHEMICALS Avoid all contact with chemicals, especially acids, as these can destroy the product. Acid damage is invisible. Any product that comes into contact with acid (e.g. car battery acid) must be replaced immediately.

ACCESSORIES Use only with other standardized products for climbing and protect the individual guidelines.

SERVICE LIFE AND REPLACEMENT The product's service life cannot be calculated precisely in advance as it depends on many factors, such as how often it is used, handling, climatic influences, etc. In principle, the product must be replaced immediately:

- after a hard fall (extreme mechanical stress)
- if the stitching or webbing is damaged
- if it is heavily and irreversibly soiled (e.g. with grease, bitumen, oil, etc.)
- after exposure to high temperatures, contact or frictional heat resulting in obvious traces of melting.
- if the "indicator" color-contrast core of the webbing of either belay loop shows through.

Given optimal storage and rare use, the product should be replaced after 7 years.

CAUTION: This product may only be used by experienced persons or under direct supervision of a trained person. After a hard fall (fall factor >=1) the climbing harness must be replaced immediately.

FR REALIZATION PANTS / SHORTS MEN / WOMEN

Les directives suivantes doivent être lues soigneusement et respectées à la lettre. Ce produit fabriqué spécialement pour l'alpinisme et l'escalade ne dispense pas l'utilisateur de sa responsabilité personnelle.

AVERTISSEMENT
Toute personne utilisant du matériel Mammut qu'il soit est personnellement tenue d'en apprendre la technique d'utilisation correcte. Chaque utilisateur accepte tous les risques et s'engage à être responsable quant aux éventuels dommages et blessures lors de l'utilisation d'articles Mammut. Le fabricant et les revendeurs déclinent toute responsabilité en cas de mauvais usage, d'utilisation impropre ou de manipulation incorrecte. Les présentes consignes sont utiles pour une utilisation conforme du produit. Toutefois, comme il est impossible d'établir une liste exhaustive des cas d'utilisation impropre et des possibilités d'erreur, rien ne remplace la surveillance directe d'une telle personne. Après une chute violente (facteur de chute >=1), le harnais doit immédiatement être mis au rebut.

ATTENTION : ce produit ne doit être utilisé que par des personnes expérimentées, ou sous la surveillance directe d'une telle personne. Après une chute violente (facteur de chute >=1), le harnais doit immédiatement être mis au rebut.

ATTENTION : ce produit ne doit être utilisé que par des personnes expérimentées, ou sous la surveillance directe d'une telle personne. Après une chute violente (facteur de chute >=1), le harnais doit immédiatement être mis au rebut.

ATTENTION : ce produit ne doit être utilisé que par des personnes expérimentées, ou sous la surveillance directe d'une telle personne. Après une chute violente (facteur de chute >=1), le harnais doit immédiatement être mis au rebut.

IT REALIZATION PANTS / SHORTS MEN / WOMEN

Le seguenti indicazioni sono da leggere accuratamente e da osservare nel modo più rigoroso. Questo prodotto è stato sviluppato specificamente per l'alpinismo e per l'arrampicata e non esonererà dai rischi ai quali ci si espone personalmente.

AVVISO
Ogni persona che utilizza materiali Mammut di qualunque genere è personalmente responsabile per l'apprendimento del corretto impiego tecnico. Ogni utilizzatore si assume in pieno i rischi a cui è esposto ed accetta totalmente la responsabilità per ogni danno e/o qualsiasi lesione possa risultare durante l'utilizzo degli articoli Mammut. Il produttore e i rivenditori declinano qualsiasi responsabilità in caso di abuso, uso inappropriato e/o manipolazione. Le istruzioni sono di aiuto per il corretto utilizzo di questo prodotto. Poiché non è possibile elencare con assoluta completezza ogni eventualità di errore e di impiego non corretto, queste informazioni non sostituiscono l'esperienza, la preparazione, l'addestramento ed il buon senso dell'utilizzatore.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO L'ideale sarebbe conservare i prodotti in luoghi asciutti, freschi, al riparo della luce e al di fuori di imballaggi per il trasporto, protetti dall'esposizione diretta a raggi UV, da sostanze chimiche, dal calore e da danni meccanici.

PULIZIA Lavare in lavatrice fino a 40°C. Lavare separatamente con programma per delicati e con detersivi per tessuti delicati. Non utilizzare ammorbidenti. Non asciugare nell'asciugatrice. Non stirare. Seguire le istruzioni per la cura del prodotto dell'etichetta.

ATTENZIONE: osservare scrupolosamente le istruzioni per la cura. Eventuali inosservanze delle istruzioni (lavare a temperatura eccessiva, asciugare in asciugatrice,

RESPECTER les consignes d'entretien indiquées sur l'étiquette.

ATTENTION : ces consignes d'entretien doivent être respectées à la lettre. Tout manquement (température de lavage trop élevée, sèche-linge, fer à repasser) peut influer sur la sécurité du produit.

ACTION DES PRODUITS CHIMIQUES Le contact avec des produits chimiques, en particulier avec des acides, est à éviter, car ils peuvent détruire le matériel. Les dommages provoqués par l'acide ne sont pas visibles à l'œil nu. En cas de contact avec de l'acide (par ex. de l'acide pour batterie de voiture), remplacer immédiatement le produit.

ACCESSOIRES Le produit doit être utilisé uniquement avec d'autres produits homologués pour l'escalade, dans le respect des directives individuelles.

DURÉE DE VIE ET ÉLIMINATION La durée de vie ne peut être calculée précisément à l'avance car elle dépend de nombreux facteurs comme la fréquence d'utilisation, l'entretien, les intempéries, etc. En principe, il faut immédiatement remplacer le produit:

- après une chute violente (endommagement mécanique important)
- si les schémas de couture ou les bandes sont endommagés
- en cas d'enrasement important irréversible (graisse, bitume, huile, etc.)
- après une exposition à de fortes contraintes thermiques, ou à la chaleur de contact ou de friction, se manifestant par des traces de brûlures visibles
- si la structure de l'âme du ruban téton de couleur contrastée des deux sangles d'encordement devient visible

Après un stockage optimal et un usage peu fréquent, la durée de vie du produit peut aller jusqu'à 7 ans.

RESPECTER les consignes d'entretien indiquées sur l'étiquette.

ATTENTION : ces consignes d'entretien doivent être respectées à la lettre. Tout manquement (température de lavage trop élevée, sèche-linge, fer à repasser) peut influer sur la sécurité du produit.

ACTION DES PRODUITS CHIMIQUES Le contact avec des produits chimiques, en particulier avec des acides, est à éviter, car ils peuvent détruire le matériel. Les dommages provoqués par l'acide ne sont pas visibles à l'œil nu. En cas de contact avec de l'acide (par ex. de l'acide pour batterie de voiture), remplacer immédiatement le produit.

ACCESSOIRES Le produit doit être utilisé uniquement avec d'autres produits homologués pour l'escalade, dans le respect des directives individuelles.

DURÉE DE VIE ET ÉLIMINATION La durée de vie ne peut être calculée précisément à l'avance car elle dépend de nombreux facteurs comme la fréquence d'utilisation, l'entretien, les intempéries, etc. En principe, il faut immédiatement remplacer le produit:

- après une chute violente (endommagement mécanique important)
- si les schémas de couture ou les bandes sont endommagés
- en cas d'enrasement important irréversible (graisse, bitume, huile, etc.)
- après une exposition à de fortes contraintes thermiques, ou à la chaleur de contact ou de friction, se manifestant par des traces de brûlures visibles
- si la structure de l'âme du ruban téton de couleur contrastée des deux sangles d'encordement devient visible

Après un stockage optimal et un usage peu fréquent, la durée de vie du produit peut aller jusqu'à 7 ans.

RESPECTER les consignes d'entretien indiquées sur l'étiquette.

ATTENTION : ces consignes d'entretien doivent être respectées à la lettre. Tout manquement (température de lavage trop élevée, sèche-linge, fer à repasser) peut influer sur la sécurité du produit.

ACTION DES PRODUITS CHIMIQUES Le contact avec des produits chimiques, en particulier avec des acides, est à éviter, car ils peuvent détruire le matériel. Les dommages provoqués par l'acide ne sont pas visibles à l'œil nu. En cas de contact avec de l'acide (par ex. de l'acide pour batterie de voiture), remplacer immédiatement le produit.

ACCESSOIRES Le produit doit être utilisé uniquement avec d'autres produits homologués pour l'escalade, dans le respect des directives individuelles.

DURÉE DE VIE ET ÉLIMINATION La durée de vie ne peut être calculée précisément à l'avance car elle dépend de nombreux facteurs comme la fréquence d'utilisation, l'entretien, les intempéries, etc. En principe, il faut immédiatement remplacer le produit:

- après une chute violente (endommagement mécanique important)
- si les schémas de couture ou les bandes sont endommagés
- en cas d'enrasement important irréversible (graisse, bitume, huile, etc.)
- après une exposition à de fortes contraintes thermiques, ou à la chaleur de contact ou de friction, se manifestant par des traces de brûlures visibles
- si la structure de l'âme du ruban téton de couleur contrastée des deux sangles d'encordement devient visible

Après un stockage optimal et un usage peu fréquent, la durée de vie du produit peut aller jusqu'à 7 ans.

RESPECTER les consignes d'entretien indiquées sur l'étiquette.

ATTENTION : ces consignes d'entretien doivent être respectées à la lettre. Tout manquement (température de lavage trop élevée, sèche-linge, fer à repasser) peut influer sur la sécurité du produit.

ACTION DES PRODUITS CHIMIQUES Le contact avec des produits chimiques, en particulier avec des acides, est à éviter, car ils peuvent détruire le matériel. Les dommages provoqués par l'acide ne sont pas visibles à l'œil nu. En cas de contact avec de l'acide (par ex. de l'acide pour batterie de voiture), remplacer immédiatement le produit.

ACCESSOIRES Le produit doit être utilisé uniquement avec d'autres produits homologués pour l'escalade, dans le respect des directives individuelles.

DURÉE DE VIE ET ÉLIMINATION La durée de vie ne peut être calculée précisément à l'avance car elle dépend de nombreux facteurs comme la fréquence d'utilisation, l'entretien, les intempéries, etc. En principe, il faut immédiatement remplacer le produit:

- après une chute violente (endommagement mécanique important)
- si les schémas de couture ou les bandes sont endommagés
- en cas d'enrasement important irréversible (graisse, bitume, huile, etc.)
- après une exposition à de fortes contraintes thermiques, ou à la chaleur de contact ou de friction, se manifestant par des traces de brûlures visibles
- si la structure de l'âme du ruban téton de couleur contrastée des deux sangles d'encordement devient visible

Après un stockage optimal et un usage peu fréquent, la durée de vie du produit peut aller jusqu'à 7 ans.

ETICHETTATURA SUL PRODOTTO Vedere la figura 8.

ES REALIZATION PANTS / SHORTS HOMBRE/MUJER

Lea atentamente las siguientes instrucciones y respete el etiquetado. Este producto, especialmente fabricado para el alpinismo y la escalada, no exime al usuario de los riesgos de los que debe responsabilizarse personalmente.

ADVERTENCIA
Las personas que emplean material de Mammut de cualquier tipo deben responsabilizarse de aprender su técnica y su uso correcto. Cualquier usuario debe ser consciente de los riesgos que existen y asumir la total responsabilidad por los daños y lesiones de cualquier tipo que puedan producirse durante el empleo de los artículos Mammut. El fabricante y el distribuidor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso o manipulación incorrectos. Estas instrucciones son de gran ayuda para el uso adecuado de este producto. Sin embargo, dado que no es posible especificar aquí todos los usos incorrectos o errores posibles, no debe obedecer a su propio conocimiento, formación, experiencia y responsabilidad.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE Las condiciones óptimas de almacenamiento son: en un lugar fresco y seco, protegido de la luz y fuera de contenedores de transporte. Proteja frente a la radiación directa, productos químicos, calor y daños mecánicos.

LIMPIEZA Lavable a máquina hasta 40°C. Lavar por separado en el ciclo delicado y con detergente suave. No utilizar suavizante. No secar en la secadora. No planchar. Seguir los consejos de conservación de la etiqueta del producto.

ATENCIÓN: Se deben cumplir estrictamente los consejos de conservación. Su incumplimiento (temperatura de lavado excesiva, uso de secadora o planchado) podría afectar a la seguridad del producto.

EFFECTOS DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS El contacto con productos químicos, en especial los ácidos, debe evitarse a toda costa, ya que podrían destruir el producto. Conviene prestar atención a los daños por ácidos, ya que no son visibles. En caso de cualquier contacto con ácidos (por ejemplo, ácido de baterías de automoción), el producto debe reemplazarse inmediatamente.

ACCESORIOS Se debe utilizar solamente con otros productos normalizados de escalada y cumpliendo las Directivas individuales.

